



FOTO: POVIL KLAUSEN

En af de få

PADBORG. Bestyreren af Fri Cykler i Padborg, Lene Valkær – én af meget få kvindelige cykelmekanikere – har oplevet, at kunderne går lige forbi hende i forretningen og styrer hen mod den mandlige lærling ude bagved.

– Det er måske, fordi de ikke havde ventet, at en pige tager imod, eller fordi de ikke vil have en kvinde til at fortælle dem, hvad de skal gøre. Det er sket flere gange, at når jeg siger »det skal jeg nok lige lave«, så svarer de »kan du ikke få *ham* til det?«, fortæller Lene Valkær.
Mere side 9



ARKIVFOTO

Billig reimport

FLENSBORG. Biler er blevet dyrere i Danmark.

For få år siden lå nettoprisen på en ny bil – altså rensat for afgifter – endnu ti procent under det gennemsnitlige prisniveau i EU. I dag ligger de danske priser 1,5 procent over EU-gennemsnittet, viser en ny undersøgelse.

Alligevel kan det stadig betale sig at reimportere biler fra Danmark til Tyskland. Der kan spares op til 20 procent, mener en flensborgsk bilforhandler.
Mere side 15

Tilbragte brudenat i detention

Surt. Brudgom måtte en tur i detention efter et skænderi med sin mor og efterfølgende slagsmål med bryllupsgæster.

FLENSBORG. Et nygift ægtepar måtte i lørdags tilbringe brudenatten hver for sig. Bryllupsfesten forløb nemlig ikke helt som planlagt, oplyser Marina Bräuer fra politiet i Flensborg.

Kombinationen af temperament og beruselse betød, at politiet valgte at sende den 28-årige gom til afsvaling, inden han igen kunne blive forenet med sin nygifte hustru.

Skænderi med sin mor

Det var først på aftenen, og bryllupsfesten var godt i gang, da gommen og hans mor kom op at skændes på en parkeringsplads ved Geburtshaus i

Flensborg. Hvad striden handlede om, er uvist, men snart kom andre gæster til og forsøgte at blande sig.

Enkelte mente endda, at gommens mor, en 65-årig kvinde, ikke opførte sig passende, og at hun havde bedst af at komme hjem.

Slagsmål måtte afbrydes af politiet

Så blev den 28-årige sur, slog ud efter nogle gæster, og slagsmålet var i gang.

Politiet kom for at berolige gemytterne, men besluttede sig i sidste ende for at tage mor og søn med på stationen, så de her kunne rede trådene ud.

Heller ikke her faldt brudgommen til ro og fik derfor lov til at tilbringe brudenatten i cellen.

Hvad bruden sagde, da han søndag morgen ved fem-tiden kom hjem, melder historien intet om.

Tilla Rebsdorf

FOTO: POVIL KLAUSEN



Strandgods i dagligstuen

fuldtidsbeskæftigelse. Hun prøver at lave fire til fem ting hver uge, som hun så sælger til privatpersoner eller firmaer.

Alt efter kundernes ønsker laver hun helt individuelle genstande, men først og fremmest laver hun lystestager, lamper og små borde af det træ, som havet efterlader langs strandene mellem Hamborg og Skagen.

SIVERSTED. Strandgods behøver ikke nødvendigvis kun at være gamelt træ, der ligger og flyder langs kysterne i Nordtyskland og Danmark.

Det har Tanja Ingwersen fra Siversted fundet ud af og grundlagt firmaet »Manunatura. For to år siden begyndte den uddannede skrædder at samle strandgods fra Nord-søen, som hun så benyttede til at lave møbler og indretningsgenstande af. Efterhånden har hun droppet sit tidligere erhverv og takket være strandgodset fundet en ny

Mere side 5

Hypermoderne teknik til hjerneoperationer

FLENSBORG. Sidste år gennemførte Diako-hospitalet i Flensborg 1400 hjerneoperationer.

– Det lyder af rigtig mange daglige indgreb i kroppens kommandocentral, men der er også et stort opland, vi skal tage os af, sagde neurokirurg Volker Klotz-Regener i går, da han præsenterede hospitaltes ny high-tech operationsmikroskop for offentligheden.

I godt 400 af indgrebene drejer det sig om tumorer, der skal fjernes fra hjernens indre. Men derudover skal det store mikroskop også bruges til patienter, der kommer med hjerneblødninger og slagtilfælde samt i forbindelse med trafikulykker med hjerne- eller rygmarvsskader.

– Mange patienter fra den sydlige del af Region Syddanmark, der bliver bragt hertil med helikopter eller ambulance, vil også få glæde af det ny apparatur. Og det kan de være glade for. Vi råder nemlig over det mest moderne udstyr, og så er vi kendt for at gå et skridt videre i behandlingen end nord for grænsen, siger Volker Klotz-Regener.

Tilla Rebsdorf
Mere side 3

Delstatsregeringen i klemme

KIEL. Peter Harry Carstensen (CDU, t.h.) og Ralf Stegner (SPD, t.v.) risikerer efter landdagsmødet, som begynder i dag, at stå som kejsere uden klæder og som utroværdige eller lige foran et valg i utide. Aldrig før har der været så mange tunge emner på et landdagsmøde, som vil blive fulgt med stor interesse af de direkte berørte borgere. Mø-

det bliver ikke mindre pikant af, at regeringspartierne, CDU og SPD, er indbyrdes uenig om stort set alle emnerne.

Carstensen gik endda så langt som til at kalde Stegner en løgnhans, fordi SPD ifølge Carstensen har kendt til og godkendt præmien på 2,9 millioner euro til delstatsbankens chef.

Det ventes også med spænding, hvordan CDU og SPD vil stemme ved tre andre emner: Fremtiden for atomkraftværket Krümmel, gældbremsen, som via staten forpligter delstaten til at spare, og loven om underjordisk CO2-lagring.

Særligt SPD har flere gange tidligere holdt sig til koalitionsaftalen om ikke at stemme imod CDU – i modstrid med SPDs egne holdninger.

Mere side 6
Leder side 2



RSH får nej til planlagt fest

AFLYST. 8000 bebudede gæster var for meget til, at Harreslev turde tage ansvar for RSHs beachparty i Wassersleben.



Det er ikke første gang, at RSH inviterer til beach party ved Wassersleben. I 2005 sørgede massivt regnvejr for, at der kun kom ganske få gæster. I år er det Harreslev Kommune, der sørger for, at folk bliver hjemme. Og skulle der alligevel forville sig enkelte festgæster til Wassersleben på fredag – som her på billedet fra 2005 – tjå, så har de formentlig ikke læst deres avis.

HARRESLEV. Den store fest på stranden ved Wassersleben i Harreslev, som radiostationen RSH ville gennemføre fredag aften, er blevet aflyst af sikkerhedsmæssige årsager.

Årsag til aflysningen, som Harreslev Kommune har besluttet sig til efter indgående politiske drøftelser, er den omstændighed, at i alt 8000 har bebudet deres ankomst efter flere opfordringer på blandt andet den populære internetplatform StudieVZ om at deltage i strandfesten.

– Det er et besøgstal, som den lille strand ganske enkelt ikke kan rumme, forklarer informationsmedarbejder i Harreslev Kommune, Renate Vestergaard, der henviser til, at den seneste strandfest ved Wassersleben samlede omkring 500 deltagere.

– Som kommune er vi arrangerer og dermed ansvarlig for de fortrinvis meget unge festdeltageres sikkerhed, og det ville kræve helt andre organisatoriske og sikkerhedstekniske tiltag, end vi med så kort varsel magter, understreger Renate Vestergaard.

Som eksempler nævner hun

omfattende afspærringer og et langt højere antal sikkerhedskræfter, end kommunen umiddelbart råder over.

– Erfaringer fra lignende arrangementer viser desuden, at mange af de besøgende kommer langvejs fra og ikke er specielt interesseret i selve festen, der skulle have fundet sted i en overskuelig rammer for primært beboerne i Harreslev og nabokommunerne, påpeger Renate Vestergaard.

– Kommunen har ikke haft let ved at træffe denne beslut-

ning, og vi beklager at måtte skuffe de mange, der havde glædet sig til en harmonisk fest i en glad atmosfære, siger hun.

I kommunen ser man derfor nu med blandede følelser på fredagen. For man er ikke i tvivl om, at der selvfølgelig vil dukke nogle unge op, enten, fordi de ikke har fået at vide, at RSHs Beachparty er aflyst, eller også fordi de bare er lige-glade.

– Stranden i Wassersleben er jo et offentligt sted, så man

kan ikke forbyde folk at komme der. Men det kræver selvfølgelig, at vi fra kommunens side holder øje med, hvad der foregår derned på stranden, siger informationsmedarbejderen i kommunen.

– Vi håber lidt på, at de unge synes, at det er for kedeligt. Der er jo ingen musik eller salg af mad og drikkevarer, siger hun.

*Mads Bruhn
mb@fla.de*

FOTOS: POVL KLAUSEN



Tanja Ingwersen fra Siversted har specialiseret sig i at fremstille møbler og andre effekter af strandgods.

Strandgods på en lidt anden måde

Kunsthåndværk. Tanja Ingwersen laver møbler og indretningsgenstande af strandgods fra Nordsøen.

SIVERSTED. I sommeren 2007 havde Tanja Ingwersen en ide om at bygge møbler og indretnings-genstande af strandgods, i dag er det hendes erhverv.

– Jeg gik en tur langs stranden og samlede de første træstykker op, husker Ingwersen tilbage. Det var begyndelsen til mærket »Manunatura«.

Det er hovedsagligt lystestager, små borde, spejle, billedrammer og mindre indretnings-genstande som Tanja Ingwersen bygger af det materiale, som hun finder langs Nordsøens kyst. Ganske vist vil hun ikke oplyse, hvor præcis hun finder de fleste ting – så kan jeg lukke min foretning,

siger hun – men det er både i Danmark og Nordtyskland.

– Jeg benytter i hvert fald kun træ fra Nordsøen, fortæller Tanja Ingwersen og tilføjer:

– Det er efterhånden det, der udgør mærket. Hvis jeg ville ændre på det og benytte træ fra Østersøen eller Middelhavet, ville det ikke være det samme. Desuden er Østersøen ikke så hård som Nordsøen, og træet herfra ser helt anderledes ud.

Tanja Ingwersen lægger vægt på at fortælle, at hendes arbejde er økologisk

– Træet bliver kun gjort rent for det værste snavs, men ellers er det ren natur, som jeg arbejder med, fortæller Tanja Ingwersen, der har en uddannelse som skråedder.

Desuden er hun glad for, at de genstande, som hun laver, ikke er helt perfekte.

– Man skal bare vende sig til, at ikke alt er perfekt, siger Tanja Ingwersen, som synes, at hver eneste genstand fra hendes hånd er en spændende indiviuel ting.

Hun har da også bygget genstande, som kunder har bestilt med helt individuelle ønsker. De fleste kunder er privatpersoner, men også forskellige firmaer har Tanja Ingwersen allerede bygget møbler og andre ting for. Blandt andet for »Strandbar 54° Nord« i St. Peter-Ording.

I fremtiden drømmer hun selvfølgelig om flere kunder, da hun selv siger, at hun med foretningen stadigvæk er i en startfase. Desuden drømmer hun om at lave større møbler.

– Det er et af mine mål for fremtiden, siger Tanja Ingwersen.

I øvrigt afgiver hun syv procent af sine indtægter til organisatiooner som »Kindernoithilfe« eller »Helfen ohne Grenzen«.

Yderligere oplysninger om produkterne findes på www.manunatura.de.

*Ruwen Möller
rm@fka.de*

Gelting skal dokumentere sin rene luft

Miljø. Kiel presser på for at få gennemført en undersøgelse af luften i kommunen, der nyder status som »Kneippkurort«.

GELTING. Politikerne i Gelting har to måneder til at finde ud af, hvordan de vil håndtere en rykker fra afdelingen for turisme i det slesvig-holstenske økonomiministerium.

– Ministeriet kræver, at der senest i løbet af september tages skridt til at gennemføre en undersøgelse af luftkvaliteten i kommunen, forklarer Geltings borgmester Uwe Linde.

Kravet om dokumentation for ren luft falder i alt andet end god jord i Gelting, hvor politikerne er overbeviste, at luftkvaliteten ikke er blevet dårligere siden sidste måling i 1996, der dengang kostede kommunen omkring 24.000 mark.

Truer med fratagelse af status

Sådan ser turisteksperterne i økonomiministeriet ikke på sagen, og de truer indirekte med at fratage Gelting status som såkaldt »Kneippkurort«, hvis ikke luftmålingerne gennemføres.

Det krævede ministeriet allerede for fem år siden, men dengang valgte politikerne i Gelting at sidde opfordringen overhørig for at spare forventede udgifter på op mod 20.000 euro.

– Nu har vi imidlertid modtaget en rykker, så vi er tvunget bruge de kommende uger på at finde en løsning, konstaterer Geltings borgmester.

Han kunne forestille sig, at målingerne kommer til at omfatte luftkvaliteten i alle kommuner i amtsdistriktet Gelting Bugt. På den måde ville man kunne dele udgifterne mellem sig.

– Luften i Rabel eller Stenbjerg er jo ikke en anden end her hos os i Gelting, påpeger Uwe Linde.

Hvis ikke nabokommunerne hopper med på den vogn, er han og det øvrige kommuneråd indstillet på at bide i det sure æble og efterkomme kravet fra Kiel uden de andres hjælp.

Sidste år benyttede knap 200 patienter sig af muligheden for i Gelting at gennemføre den såkaldte Kneippkur, der opererer med behandlinger i skiftevis koldt og varmt vand.

Når politikerne i Gelting er alt andet end glade for ekstraudgiften til en luftmåling, hænger det ikke mindst sammen med, at næste års budget er præget af forventninger om såvel faldende indtægter fra indkomstkatten på omkring 50.000 euro og øgede udgifter til skolerne på 10.000 euro.

Mads Bruhn

Bilist alvorligt kvæstet ved Tolk

TOLK. En ung kvinde kom tirsdag morgen alvorligt til skade ved en trafikulykke i nærheden af Tolk, men meldtes senere i går uden for livsfare.

Uheldet skete, da den 24-årige ved seks-tiden på landevej L189 af endnu ukendt årsag mistede herredømmet over sin bil og havnede i grøften.

De frivillige brandværn fra Tved og Tolk måtte tilkaldes for at befri kvinden fra den stærkt beskadigede bil. Hun blev omgående kørt på hospital i Slesvig.

(FIA)

Stoppet med khat til 18.000 euro

FLENSBORG. Forbundspolitiet konfiskerede natten til tirsdag omkring 300 kilo af rusmidlet khat, der skulle smugles til Skandinavien.

Ved 23.30-tiden blev en Opel Combo med hollandske plader standset og dirigeret ind på parkeringspladsen Altholzkrug lige før grænsen. Inde i bilen fandt betjentene 20 jutesække fyldt med khat, der på det sorte marked i Danmark ville kunne sælges for omkring 18.000 euro.

– Bilen blev ført af en 33-årig mand fra Djibouti i Afrika. Han blev anholdt og er i mellemtiden blevet overdraget til toldvæsenets efterforskningsafdeling i Hamborg, der står for den videre efterforskning i sagen, fortæller talsmanden for forbundspolitiet i Flensborg, Hanspeter Schwartz.

Khat er et rusmiddel, der bliver tygget og først og fremmest konsumeres i Jemen, Ætiopien og Somalia, hvor den også dyrkes. Bladene indeholder det euforiserende stof cathin, der er omfattet af den tyske narkologivgning og derfor er forbudt i Tyskland.

(FIA)